

Prosigue la sesión del día doce de diciembre de mil novecientos veintitrés. El Comisionado Mexicano propuso que se dieran instrucciones a los Ingenieros Consultores de ambas Secciones para que investiguen si han sido removidas totalmente las obstrucciones construidas por Wells, Stilwell and Spears frente a la colonia " El Porvenir", Chihuahua, a través del Río Bravo. El Comisionado Americano estuvo conforme y se hace constar en la presente la siguiente resolución: Se dan instrucciones a los Ingenieros Consultores de ambas Secciones para que investiguen si han sido totalmente removidas las obstrucciones construidas por Wells, Stilwell and Spears, frente a colonia " El Porvenir", Chihuahua, a través del Río Bravo, contraviniendo lo dispuesto por los Tratados Internacionales en vigor.- Los Ingenieros Consultores rendirán un informe de conjunto sobre el resultado de sus investigaciones.- Los Secretarios entregarán un ejemplar de esta acta a cada uno de los Ingenieros Consultores. Enseguida se levantó la sesión para reunirse a petición de cualquiera de los Comisionados.-

Session of the twelfth day of December, nineteen hundred and twenty-three continued.-The Mexican Commissioner proposed that instructions be given to the Consulting Engineers of both Sections to investigate if the obstructions constructed by Wells, Stilwell and Spears, opposite colony " El Porvenir", Chihuahua, across the Rio Bravo ( Grande) have been completely removed. The American Commissioner concurred, and the following resolution is recorded: That instructions are given the Consulting Engineers of both Sections to investigate if the obstructions constructed by Wells, Stilwell and Spears, opposite colony " El Porvenir", Chihuahua, across the Rio Bravo ( Grande ) have been totally removed, as they were placed in violation of the International Treaties now in force. The Consulting Engineers will make a joint report on the findings of their investigation. The Secretaries will give each of the Consulting Engineers a copy of this Minute. Forthwith the meeting was adjourned to meet at the request of either one of the Commissioners.

Gustaf P. Serrano  
Comisionado Mex.

Henry P. Curry  
Am. Commissioner.

Henry P. Curry  
Comisionado Ame.

Gustaf P. Serrano  
Mex. Commissioner.

Jose Hernandez Ojeda  
Secretario Mex.

Harrie Clesman  
Am. Secretary.

Harrie Clesman  
Secretario Ame.

Jose Hernandez Ojeda  
Mex. Secretary.

El Paso, Texas, Dic. 22, 1923.

A LOS HONORABLES COMISIONADOS DE LA COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS.- En cumplimiento de las instrucciones de uds. contenidas en el acta número 25 de fecha 12 de diciembre de 1923, - tenemos el honor de informarles como sigue:- Los suscritos Ingenieros - - Consultores, acompañados por los representantes de los Señores Wells, Stilwell and Spears, hicieron una -- investigación el día 21 del presente mes en el lugar en donde la firma - citada había construido ciertas - - obstrucciones a través del rio Grande violando las estipulaciones de los Tratados internacionales; habiéndolo - comprobado ambos Ingenieros Consultores que las obstrucciones citadas han sido removidas satisfactoriamente.- Las - - fotografías anexas ilustran el aserto anterior.- Con todo respeto.=-

Ingeniero Consultor Mex.

Ingeniero Consultor Ame.

El Paso, Texas, Dec. 22, 1923.

TO THE HONORABLE COMMISSIONERS INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION UNITED STATES AND MEXICO.-Complying with your instructions contained in minute number 25 of December 12th, 1923, we beg to report as follows:- On the 21st instant, the undersigned Consulting Engineers accompanied by representatives of Messrs. Wells, Stilwell & Spears, made an examination at the place where the -- aforesaid firm had constructed certain obstruction across the Rio Grande thereby violating -- international Treaty provisions. Both Consulting Engineers have verified that said obstructions have been satisfactorily removed.- The attached photos illustrate our assertion.- Respectfully - submitted.=-

American Consulting Engineer

Mex. Consulting Engineer

ANEXO A.

Informe de los Ingenieros Consultores.

22 de diciembre de 1923.

Caso: Wells, Stilwell & Spears.

EXHIBIT A.

Report of Consulting Engineers.

December 22, 1923.

Case: Wells, Stilwell & Spears.



RIO GRANDE.- Vista tomada desde el barranco de la margen americana hacia aguas abajo. La línea brillante muestra la posición que ocupaban las obstrucciones removidas. En primer término se ve el bocacaz del canal.

VIEW OF THE RIO GRANDE. From the American bank, downstream. The bright line in the water shows the location of the removed obstructions. In the first plan the canal headgate is shown.

ANEXO B. \_\_\_\_\_

Informe de los Ingenieros Consultores.

22 de diciembre de 1923.

Caso: Wells, Stilwell & Spears.

EXHIBIT B.

Report of Consulting Engineers.

December 22, 1923.

Case: Wells, Stilwell & Spears.



RIO GRANDE.- Aspecto del cauce en el sitio de las obstrucciones removidas.

RIO GRANDE.- Picture showing conditions in the channel at the place where obstructions were removed.

— ANEXO C.

Informe de los Ingenieros Consultores.

22 de diciembre de 1923.

Caso: Wells, Stilwell & Spears.

EXHIBIT C.

Report of Consulting Engineers.

December 22, 1923.

Case: Wells, Stilwell & Spears.



RIO GRANDE.- Vista tomada desde la margen americana viendo hacia aguas arriba del lugar antes ocupado por las obstrucciones. removidas.

RIO GRANDE.- Picture taken from the American bank looking upstream, and showing former location of the removed obstructions.